

林智钦 / 著

 ranscending
WTO by Lin Zhiqin

超越WTO

—社会市场经济与可持续发展

超越—人类追求的永恒目标，
世界经济史就是超越史。科学超越
WTO 是 WTO 完善和发展的动力，
是 WTO 成员方追求和保护自身利
益的体现，是促进生态、社会和经
济协调发展，创造人类美好未来的
希望所在。



中国经济出版社
www.economyph.com

TRANSCENDING WTO BY LIN ZHIQIN

超越 WTO

——社会主义市场经济与可持续发展

林智钦 著

中国经济出版社

图书在版编目(CIP)数据

超越 WTO: 社会市场经济与可持续发展/林智钦 著. — 北京:
中国经济出版社, 2003.9
ISBN 7-5017-6032-2

I. 超… II. 林… III. 世界贸易组织—规则—影响—经济—
中国 IV. F.4870

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2003)第 082665 号

超越 WTO

——社会市场经济与可持续发展

林智钦 著

出版发行: 中国经济出版社 (100037·北京市西城区百万庄北街 3 号)

网 址: www.economyph.com

责任编辑: 衣丽玮 (010-68359418)

责任印制: 石星岳

封面设计: 白长江

经 销: 各地新华书店

承 印: 人民文学印刷厂

开 本: A5 1/32

印 张: 14.125 字 数: 337 千字

版 次: 2003 年 9 月第 1 版

印 次: 2003 年 9 月第 1 次印刷

印 数: 3000 册

书 号: ISBN 7-5017-6032-2/F.4870 定 价: 26.00 元

版权所有 盗版必究

举报电话: 68359418 68319282

服务热线: 68344225

68353507

68341876

68341879

68353624

超越——人类追求的永恒目标，世界经济史就是超越史。科学超越 WTO 是 WTO 完善和发展的动力，是 WTO 成员方追求和保护自身利益的体现，是促进生态、社会和经济协调发展，创造人类美好未来的希望所在。

Lin Zhiqin,

Male, born 1963, since 2000 Research Fellow (Prof.) of economics in China, Visiting Research Fellow at Witten University of Germany and Research Fellow for life at China Academy of Management Science ect.; 1997 National Choice for " Bai - Qian - Wan Talents Engineering"; 1995 met by and had a photograph taken with the main leaders of Chinese Communist Party and Nation; 2002 - 2003 visiting German, UNIDO and UNCTAD and doing research works there, desinated by Fujian Province. Studies in soft - science and WTO, since 1999 publishing 3 monographic books (totaling more than 1,000,000) published by China Economic Publishing House, and a coauthor of a few other books; publishing more than 100 articles and versions in many academic magazines at home and abroad; obtaining 16 scholastic prizes, including 6 prizes on or beyond a provincial and national ministry level.

完善发展 WTO 规则的动力，
走向经济可持续发展的新论。

——题赠《超越 WTO》——

社会主义市场经济与可持续发展》

A stylized handwritten signature in black ink, consisting of several fluid, connected strokes that form a unique calligraphic representation of the name '梁丹'.

2003 年 3 月 18 日

(梁丹:联合国基金理事会成员,联合国开发计划署成员,联合国工业发展组织
产业促进与技术部部长)

Transcending WTO—

The Social Market Economy and Sustainable Development

*A “driving machine”
For perfecting & developing WTO rules,
Towards a new theory
for fostering sustainable development.*



18, March, 2003

(Liang Dan: Member of the Board of the United Nations Foundation.
Member of United Nations Development Programme Advisory Facilitation
Group. Director of the Industrial Promotion and Technology Branch, the
United Nations Industrial Development Organization (UNIDO).)

序



中国加入 WTO(世界贸易组织)时,许多中国观察者把它与“变法”联系在一起:这意味着每个人都把 WTO 作为国际规则谈论,这一国际规则要求中国把注意力集中于国际贸易和投资的标准。的确,从那以后中国修改了数百个规则和法律,并向 WTO 报告进展情况。

然而,我认为中国人比较集中的观点并没有理会中国全球化的完全含义,特别是没有理会加入 WTO 的含义。就后者,有二个简单的理由。

首先,中国作为完全的 WTO 成员国,对多哈议程前及其后的进一步谈判贡献重大。乌拉圭回合留下一些很重要的问题有待进一步谈判,中国将有能力满足谈判内容和未来发展的方向。这预示,需要对加入 WTO 这一选择、中国优先权和全球的福利详细深入地分析。

第二,WTO 是调节国家间经济关系的一个国际规则。虽然在服务、知识产权和标准领域,国际和国家事务之间的界限逐渐变得模糊,但是如果国内事务客观地干扰了国际事务,则国内事务只能成为 WTO 程序的一个目标。然而,这意味着受全球化影响和影响

全球化的许多重要领域仍然是自主设计经济政策的目标。

从这个意义上理解,林智钦的“超越 WTO”的提法触及 WTO 加入的重要方面,这是迄今在中国对加入 WTO 的讨论、一定程度上也是国际对中国及其它一些发展中国家等加入 WTO 的争论中被疏忽的重要方面。WTO 的挑战不仅仅是一个挑战的聚合,用林智钦的话说,是一种超越的挑战,这意味着要改进、补充和扩大中国及其它发展中国家等与世界经济互动的默认方式。

在中国的经济发展中,一些很重要的问题尚未得到解决,将可能影响中国与世界贸易组织有关的活动。比如,中国需要建立一个独立于国有企业的社会保障系统。这是一个显然的任务,只要在国有企业部门隐存大量的失业,暗含的补贴也可能成为世界贸易组织系统贸易紧张的一个理由。在 WTO 的调整过程中也涉及到社会保障问题。或举一个实例,需要更进一步地澄清 WTO 规则与环境问题的关系。这是工业国家中许多非政府组织关心的主题,如果我们也纳入标准问题,可能会成为许多贸易磨擦的原因。因此,中国需要在这个领域开发自己的阵地,以更适宜地与其他国家交流。

林智钦的著作直接将我们的注意力引向全球化和 WTO 的背景:这是参与并影响这些程序的前提条件。他将这一背景与建议研究德国在这个领域的经验联系起来。这是一个把贸易相关问题与更广泛系统考虑之间分开的好例证,因为德国的对外贸易政策已割让到欧盟。然而,在德国全球化的压力也几乎影响经济政策的各个领域,完全不受来自国际贸易规则的约束。在有些很敏感的领域,WTO 程序与欧盟政策(德国是欧盟政策的一个组成部分)

之间存在直接冲突。最突出的实例是共同农业政策,这个问题在林智钦的著作中也作了分析。中国学者长期一直在研究社会主义市场经济。目前迫切需要把重心集中在经济制度正面临的挑战。在诸如养老制度和社会保障领域,可持续力是个热点问题。

在德国,全球化的争论主要是由竞争力问题推动的。这也是中国及其它一些发展中国家等关心的一个主要问题。林智钦强调知识和知识经济在提高竞争力方面的任务,这说明在一定程度上发展中和发达的经济体之间的明显差异已经变得模糊。知识经济为迅速发展开辟了路径,以新的方式给竞争优势下了定义。因此,诸如德国和中国这类国家,尽管他们的收入水平不同,但有许多共同之处。

总之,我希望林智钦的著作将吸引读者把注意力集中于超越 WTO 的更主要的全球化问题,这也是该著的主要贡献。超越 WTO 将意味着创造与 WTO 程序协同的系统解决办法。这里一个重要的挑战是更进一步地塑造 WTO 与其他国际制度之间的关系,可能也像在国际竞争政策或环境领域中一样,按照创造新制度要求进行。同时,正常的程序需要由新的思想和活动使其具体化。我希望中国将在这个领域承担起建设性的角色,从而在国际政策程序中,对履行能力和自治采取新的立场。就此而论,这部著作值得关注。

2003 年 7 月于德国

(Carsten Herrmann-Pillath: 中文译名何梦笔,德国著名经济学家,著名中国问题专家,德国维藤大学文化经济比较研究所所长、教授、博士生导师)

Preface

When China entered the WTO, this was associated by many Chinese observers with the idea of “bian fa” (modifying regulations and laws): That means, everybody talked about the WTO as an international regime that requires China to converge to the standards of international trade and investment. Indeed, since then hundreds of regulations and laws have been modified, and China reports about this progress to the WTO.

However, I think that this view of a Chinese convergence does not catch the full meaning of globalization for China, and even not that of the WTO entry in particular. Regarding the latter, there are two simple reasons.

First, as a full member of the WTO, China is an important contributor to further negotiations in the post-Doha agenda and beyond. Very important issues have been left for future negotiations as a result of the Uruguay round, and China will be able to shape the content and direction of further developments. This presupposes detailed and deep analysis of the alternatives, Chinese priorities and global welfare.

Second, the WTO is an international regime for regulating the economic interactions between countries. Though in the field of services, intellectual property rights and standards the boundary between international and national matters becomes increasingly fuzzy, this holds true insofar internal matters can only become an object of the WTO processes if they objectively interfere with international transactions. This means, however, that many important areas being affected by globalization and affecting globalization

can still be the object of autonomous design of economic policies.

In that sense, Lin Zhiqin's expression of "transcending WTO" touches an important aspect of WTO entry that is so far neglected in Chinese discussions of WTO entry and to a certain extent also in international debates about WTO entry of China as well as some other developing countries ect.. The WTO challenge is not simply a challenge to converge, but—in Lin Zhiqin's words a challenge to transcend, meaning to improve, to supplement and to broaden the implied ways of China and some other developing countries ect. to interact with the world economy.

There are very important issues in China's economic development that have not yet been resolved and that will possibly affect China's WTO related activities. For example, China needs to set up a system of social security that is independent from the state-owned enterprises (SOE). This is a clear task anyway, yet as long as a considerable unemployment is hidden in the SOE sector, the implicit subsidies might also become a reason for trade tensions in the WTO system. Social security issues are also involved in the adjustment process of WTO. Or, to take another example, there is a need to further clarify the relation of WTO rules to environmental issues. This is a major concern of many NGOs in the industrial countries, and if we include the standard problem as well, it is a possible cause of many trade frictions. Therefore, China needs to develop her own positions in the field, preferably in close communication with other countries.

Lin Zhiqin's book directs our attention to the context of globalization and WTO: This means the preconditions to participate as well as to influence these processes. He relates this to the proposal to study Germany's experience in this field. This is a good demonstration of

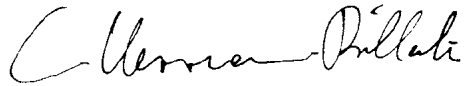
the separation between trade-related issues and broader systemic considerations, because Germany's foreign trade policy has been ceded to the European Union. Nonetheless, also in Germany the pressures of globalization affect almost every area of economic policy, quite independent from the international regulation of trade. There are very sensitive areas, however, where there is a direct clash between the WTO process and EU policies of which Germany is a part. The most prominent example is the CAP, which is also analyzed in Lin's book. Chinese scholars have long been studying the social market economy. There is an urgent need to focus on the challenges that this economic system is now facing. Sustainability is the hotspot in areas like pension system and social security.

In Germany, the globalization debate is mostly driven by the competitiveness issue. This is also a major concern for China and some other developing countries ect.. **Lin Zhiqin emphasizes the role of knowledge and the knowledge economy for achieving competitiveness, which demonstrates that to a certain extent the clear differences between developing and developed economies have become blurred.** The knowledge economy opens the way for rapid growth and defines competitive advantages in a new way. Hence countries like Germany and China have much in common in spite of their different levels of income.

In sum, I hope that Lin Zhiqin's main contribution will attract the attention of readers on the broader issues of globalization that transcend WTO. Transcending WTO will mean to create systemic solutions that give rise to synergies with the WTO process. An important challenge here is to further shape the relations between the WTO and other international institutions, possibly also in terms of creating new institutions, as in the field of international competition policies or the environment. At the

Preface

same time, the process proper needs to be shaped by new ideas and activities. I hope that China will assume a constructive role in this field, thereby adopting a new position of responsibility and autonomy in the international policy process. In that context, this book deserves attention.

A handwritten signature in black ink, reading "Carsten Herrmann-Pillath". The signature is fluid and cursive, with the first name "Carsten" written in a large, sweeping loop.

July, 2003

(Carsten Herrmann-Pillath: a famous German economist & Chinese problem expert, doctorand's tutor; Prof. & director, Faculty of Economics and Business Administration & chair for "Institute for Comparative Research into Culture and Economic Systems", Witten/Herdecke university German)

前 言

一、我与超越

今天我写《超越 WTO》，借此对我人生的三次“超越”也做些回顾，一方面作为出国访问学习和研究的成果总结，向选派单位福建省委组织部和选送单位宁德市委及其组织部，以及支持单位宁德市政府及其办公室和福建省人事厅、德国维藤大学、联合国工业发展组织产业促进与技术部汇报，向支持我出国访问学习和研究的所有有关领导和工作人员，特别是向从始至终一直关心、支持我出国访问学习和研究、完成《超越 WTO》一书的中共宁德市委副书记、组织部长张立先先生、福建省委组织部分管领导和干教处负责同志表达谢意；另一方面，作为从事软科学和 WTO 研究以来的工作总结，向所有关心、支持我的工作和成长的有关领导和工作人员，特别是向帮助我实现三次“超越”的领导、专家和朋友们表示谢意。

第一次“超越”：1992 年作为会议的最年轻代表参加中国科学与科技政策研究会成立 10 周年学术报告会，1993 年参加第十届泛太平洋国际经济技术合作与发展大会，广泛结交了美、日、德等 20 多个国家和地区的许多海外学者和华人青年学者；1995 年受到党和国家主要领导人的接见并合影留念，同年经原宁德地区行署办公室推荐，在福建省社科界前辈的扶植下，年限破格晋升副研究员全票通过；1996 年被原宁德地委、地区行署授予专业技术拔尖人才称号；1997 年被列为国家“百千万人才工程”第三层次人选；1998 年被列为福建省“541”人才工程人选。1998 年后多次获福建省“百

千万人才工程”人选培养资金资助出版专著等。

第二次“超越”:1999年~2000年在中国经济出版社出版了《区域发展新论》等两部专著,得到全国人大常委、民盟中央副主席、国务院学位委员会委员、国家软科学指导委员会副主任、中国科学学会研究会理事长冯之浚教授(图1),著名经济学家、全国人大农村工作委员会委员、原中国社会科学院农村发展研究所所长陈吉元研究员(图2)的高度评价。他们在该书的序言中认为:论著立意新颖,一些观点和方法有创新;并希望软科学界学习林智钦的精神。著名学者于光远(图3)、原中宣部部长朱厚泽、全国政协常委胡平等也给予高度的评价和勉励。福建省社会科学院院长严正博导称该著为一部区域经济学力作。1999年兼任宁德市决策咨询委员会暨“十五”计划专家咨询委员会秘书长(书记、市长为主任,全国、全省一批著名学者、专家和专家型领导为顾问)。2000年经宁德市人事局推荐上报、晋升福建省社会科学(软科学)研究员全票通过。

第三次“超越”:2001年~2003年,经中共宁德市委、市委组织部推荐,通过福建省委组织部统一考试,被录取参加了福建省第一批 WTO 出国培训班,在上海进行为期半年的英语和 WTO 知识强化培训后,到德国及联合国工业发展组织(图6、7、9、10)、贸易发展组织(图5、8、11)访问学习和研究。2002年5月,被聘为中国管理科学研究院研究员(长期)。同年9月,被聘为德国维藤大学客座研究员,并应著名经济学家、德国维藤大学文化经济比较研究所所长 Casten Hermann-Pillath 教授(图4)邀请,到该校访问研究。同时,构思撰写并完成《超越 WTO——社会市场经济与可持续发展》一书,得到联合国基金理事会成员、联合国开发计划署成员、联合国工业发展组织产业促进与技术部部长梁丹、德国著名经济学家 Casten Hermann-Pillath 教授等的高度评价。此外,在此期间值得一提的是,2001年女儿林宏瞻实现了第一次“超越”——从二年级跳级到

五年制的四年级并有时数学等单科考试、竞赛可得满分,2003 年上半年(五年级)被选上学习委员、校三好学生。

二、超越的主题

·超越——人类追求的永恒目标,世界经济史就是超越史。科学超越 WTO 是 WTO(规则)完善和发展的动力,是 WTO 成员方追求和保护自身利益的体现,是促进生态、社会和经济协调发展,创造人类美好未来的希望所在。**超越 WTO 包括:WTO 的自我超越, WTO 成员方的行为超越、管理体制和制度超越。**

·**社会市场经济 = 市场经济 + 总体调节 + 社会保障**,是介于社会主义或共产主义与自由主义或资本主义之间的第三条通道,是一种有秩序的自由主义,其核心因素是“创造和保护竞争”,根基在于制度和世界观。

·为了促进可持续发展,有必要把社会乃至生态目标融入 WTO 目标体系,建立可持续发展、环境保护、最低社会保障线、消除贫穷、健康保护和消费者保护紧密结合的 WTO 目标体系。德国建立社会市场经济,把生态——社会市场经济作为追求的目标,是科学超越 WTO 促进可持续发展的典范。

·社会市场经济不因全球化而改变。联合国高级官员认为, WTO 不会迫使欧洲拆除其社会市场经济。如果欧洲人愿意付更高的税收以享受社会化的健康护理或大方的失业保障,那么不论欧洲怎么全球化,没有理由不让他们继续这样做。相反,一个有效率的^①国家健康服务常常是全球经济的竞争优势,运行良好的公共教育制度也是必要的。

·德国从第二次世界大战后的一片废墟重新跻身于工业国之列,既不靠地下资源,也不靠资本储备,而是首先靠它的人民的活力。就业人员的教育与劳动决心、才干与首创精神以及社会市场

经济给有进取心的人们带来的巨大的施展余地是一个国家效率的重要因素。

·社会市场经济制度保证了个人首创性的自由发挥及私有财产的基本法使这些基本权利服从于社会责任。国家在市场经济中主要负有调节的任务。

·可持续发展必须以科技教育为基础,以新资源、新体制、优区位为载体(特别是以新体制保证个人首创性的自由发挥),优势产业支柱化为主体(核心),协调经济、社会与生态矛盾,达到可持续发展,从而又促进科教上档次、上水平,如此循环反复。



2002年11月1日~2003年7月

虽然2002年欧元全面取代马克作为所有交易的地方货币,但目前在许多英文文献中,欧元与马克仍然并存,为了统一口径、便于对比,作者按一定的比价(1999年1月1日欧盟引进欧元作为通用货币时的比价为每欧元兑1.95583马克),将马克兑换成欧元。